**1. sz. melléklet**

Pályázati űrlap / Demande de subvention[[1]](#footnote-1)

*a Francia Becsületrend és Nemzeti Érdemrend Magyar Tagjai Szövetsége Egyesülethez / auprès de l'Association des décorés hongrois de l'Ordre national de la Légion d'honneur et de l'Ordre national du Mérite*

1. **A PÁLYÁZÓ INTÉZMÉNY ADATAI / COORDONNÉES DE L’ÉTABLISSEMENT CANDIDAT :**

Intézmény neve / Nom de l’établissement :

Címe / Adresse :

Honlap / Site internet :

Telefon / Téléphone :

E-mail / Adresse e-mail :

A pályázat felelőse / Responsable de la candidature :

Név / Nom :

Telefon/ Téléphone :

E-mail / Adresse e-mail :

1. **A PROGRAM/PROJEKT LEÍRÁSA / DESCRIPTION DU PROGRAMME OU DU PROJET :[[2]](#footnote-2)**
   1. ***ISKOLAI UTAZÁS – TANULMÁNYI ÚT – CSEREKAPCSOLAT / VOYAGE SCOLAIRE – VOYAGE D’ÉTUDE – ÉCHANGE SCOLAIRE***
      1. Az utazás típusa / Type de voyage :

☐ magyar iskolai csoport kiutazása cserekapcsolat keretében / Voyage scolaire d’un groupe hongrois dans le cadre d’un échange

☐ frankofón iskolai csoport fogadása cserekapcsolat keretében / Accueil d’un groupe scolaire francophone dans le cadre d’un échange

☐ magyar iskolai csoport kiutazása cserekapcsolat nélkül / Voyage scolaire d’un groupe hongrois sans échange

☐ francia iskolai csoport fogadása cserekapcsolat nélkül / Accueil d’un groupe scolaire francophone sans échange

* + 1. A program tervezett időpontja / Dates prévues du programme :
    2. Az utazás módja / Moyen de transport :[[3]](#footnote-3)
    3. A szállás módja / Type d’hébergement :[[4]](#footnote-4)
    4. A résztvevő magyar diákok száma, életkora, francia nyelvtudásának szintje / Nombre, âge et niveau de français des élèves concernés :[[5]](#footnote-5)

* + 1. Felnőtt kísérők száma / Nombre d’accompagnateurs adultes :
    2. A program pedagógiai célja / Objectif pédagogique du programme :

* + 1. A frankofón partner adatai / Coordonnées du partenaire francophone :[[6]](#footnote-6)

Az intézmény neve / Nom de l’établissement :

Címe / Adresse :

Telefon / Téléphone :

E-mail / Adresse e-mail :

A francia programfelelős / Responsable français du programme :

Neve / Nom :

Telefon / Téléphone :

E-mail / Adresse e-mail :

* 1. ***PROGRAMOK (pl. versenyek, kulturális rendezvények, kiállítások, műhelyek) / PROGRAMMES (p. ex. concours, événements culturels, expositions, ateliers)***

1. A program/projekt elnevezése / Nom du programme ou du projet :
2. A program típusa / Nature du programme :[[7]](#footnote-7)

1. A program rövid leírása / Résumé du programme :

1. A résztvevő diákok száma, érintett évfolyam(ok) / Nombre d’élèves participants, classe(s) concernée(s) :

1. A program tervezett időpontja és helyszíne / Date et lieu prévus du programme :

1. A támogatási kérelem alátámasztása / Justification de la demande de subvention :

Pedagógiai cél indokolása, várható eredménye / Justification de l’objectif pédagogique, résultats attendus :

A magyar diákok várható tevékenysége / Activités prévues des élèves hongrois :

Frankofón részvétel esetén a frankofón résztvevők (diákok, oktatók, előadók) tevékenysége / En cas de participation francophone, les activités des participants francophones (élèves, enseignants, intervenants) :

A tevékenységről tervezett/készített dokumentáció / La documentation prévue/réalisée sur l’activité :[[8]](#footnote-8)

* 1. ***KÖNYVTÁRBŐVÍTÉS – TANKÖNYVBESZERZÉS – TANANYAG FEJLESZTÉS / ENRICHISSEMENT DE LA COLLECTION DE LA BIBLIOTHÈQUE – ACHAT DE MANUELS SCOLAIRES – DÉVELOPPEMENT DU MATÉRIEL PÉDAGOGIQUE***

1. A projekt megnevezése / Nom du projet :

1. A projekt rövid ismertetése / Résumé du projet :

1. A támogatási kérelem alátámasztása / Justification de la demande de subvention :

Pedagógiai cél indokolása, várható eredménye / Justification de l’objectif pédagogique, résultats attendus :

Érintettek, felhasználók köre / Personnes concernées, utilisateurs :

* 1. ***EGYÉB / AUTRES***

1. A projekt megnevezése / Nom du projet :

1. A projekt rövid ismertetése / Résumé du projet :

1. A támogatási kérelem alátámasztása / Justification de la demande de subvention :

Pedagógiai cél indokolása, várható eredménye / Justification de l’objectif pédagogique, résultats attendus :

Résztvevők / felhasználók / érintettek köre / Participants / utilisateurs / personnes concernées :

1. További, releváns információk a projekt kapcsán / Autres informations pertinentes sur le projet :

1. **CSATOLANDÓ DOKUMENTUMOK / DOCUMENTS À JOINDRE :**

* A Francia Becsületrend és Nemzeti Érdemrend Magyar Tagjai Szövetsége Egyesület pályázati felhívása alapján igényelt támogatás összege, a felhasználás céljának megjelölésével / Montant de la subvention demandée auprès de l'Association de l'Ordre national de la Légion d'honneur et de l'Ordre national du Mérite, en précisant l'objet de la subvention ;
* A program/projekt megvalósításának szakaszai és a résztvevő magyar diákok tevékenysége az egyes szakaszokban / Les phases de réalisation du programme/projet et les activités des élèves hongrois participant à chaque phase ;[[9]](#footnote-9)
* A program/projekt finanszírozása / Financement du programme ou du projet ;
* A program/projekt tervezett költségvetése (az egyes költségek részletezésével) / Budget prévisionnel du programme ou du projet (en détaillant les coûts individuels) ;[[10]](#footnote-10)
* Várható bevételek a Francia Becsületrend és Nemzeti Érdemrend Egyesület pályázati felhívásán igényelt támogatáson felül / Revenus prévus en complément de la subvention demandée auprès de l'Association de l'Ordre national de la Légion d'honneur et de l'Ordre national du Mérite.

1. Magyar és francia nyelven is kitöltendő. / À remplir en hongrois et en français. [↑](#footnote-ref-1)
2. A vonatkozó alpont kitöltendő. A további alpontokat kérjük hagyják üresen. / Veuillez remplir le sous-point correspondant. Veuillez laisser les autres sous-points vides. [↑](#footnote-ref-2)
3. Pl. autóbusz, repülőgép, vonat / p.ex. bus, avion, train [↑](#footnote-ref-3)
4. Pl. családnál, szállodában, ifjúsági szállón / p.ex. en famille, en hôtel, en auberge de jeunesse [↑](#footnote-ref-4)
5. Akár egy rászoruló tanuló megsegítése céljából is benyújtható pályázat. / La demande de subvention peut également être soumise pour aider un seul élève dans le besoin. [↑](#footnote-ref-5)
6. Ha frankofón partner nem vesz részt a programban, kérjük ezt a részt üresen hagyni. / Si aucun partenaire francophone ne participe au programme, veuillez laisser cette section vide. [↑](#footnote-ref-6)
7. Pl. színházi előadás, kiállítás, műhely, szakkör. Amennyiben frankofón partnerrel közösen kerül megrendezésre a program, úgy kérjük azt jelezzék és a frankofón partner nevét, címét, telefonszámát és e-mail címét is adják meg. / P. ex. spectacle, exposition, atelier, workshop. Si le programme est organisé avec un partenaire francophone, veuillez l’indiquer et mentionner le nom, l’adresse, le numéro de téléphone et l’adresse e-mail du partenaire francophone. [↑](#footnote-ref-7)
8. Pl. elektronikus anyag, újságcikkek, beszámoló, nyomtatott anyag. / P. ex. matériel électronique, articles de journaux, rapports, documents imprimés. [↑](#footnote-ref-8)
9. Szükség szerint csatolandó – amennyiben a program/projekt szakaszokra nem bontható, annak megvalósítása során magyar diákok nem működnek közre, e dokumentumot nem kell csatolni. / À joindre si nécessaire – si le programme ou le projet ne peut pas être divisé en phases ou si des élèves hongrois ne participent pas à sa réalisation, il n'est pas nécessaire de joindre ce document. [↑](#footnote-ref-9)
10. Amennyiben a program/projekt eszközbeszerzésre (is) kiterjed, kérjük, hogy a költségvetés tartalmazza a beszerzendő termékek listáját (kérjük a termékeket pontosan, névvel, márkával, cikkszámmal megjelölni), és azok várható árát is. / Si le programme ou le projet inclut également l’achat de matériel, veuillez inclure dans le budget une liste des produits à acheter (veuillez indiquer précisément les produits avec leur nom, marque et numéro d'article) ainsi que leur prix estimé. [↑](#footnote-ref-10)